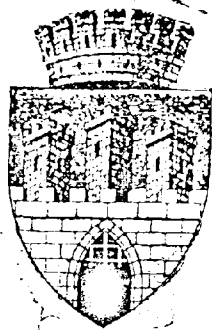


Anul XII. Nr. 10.



CLUJ

Primăria

16 Mai 1932

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea isvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului.
- Publicațiuni oficiale.
- Informațiuni.
- Convocarea Adunării gen. a acționarilor Soc. An. în Reg. Mixtă „Uzinele Electrice Cluj”.
- Bilanțul și Contul de profit și pierderi al Uzinelor electr. Cluj S. A. încheiate la 31 Dec. 1931.
- Situația financiară a Municipiului Cluj, la data de 30 Aprilie 1932 comparată cu cea din 30 Aprilie 1931.

TIPOGRAFIA „CULTURA” CLUJ, STRADA IULIU MANIU 3, TELEFON Nr. 6-30

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 12 Aprilie 1932

— Se aprobă pentru bucătăria populară a femeilor maghiare, 6 saci de făină a 85 kgr., 2500 kgr. lemne de foc și un ajutor de Lei 3000. De asemenea se aprobă pentru băcăria populară evreiască 6 saci făină și 2500 kgr. lemne de foc. (No. 9188/1932).

— Se ia act de deciziunea Comitetului Local de Revizuire prin care aprobă darea în întreprindere pe timp de 10 ani a curățitului și transportului fecalelor din closetele necanalizate de pe teritoriul orașului, pe cale de licitație publică, adjudecată antreprenorului Pavel Bodea și soții, cu prețul de 87 lei pentru un butoi cu capacitate de 600 kgr. (No. 8577/1932).

— Se aprobă arendarea terenului de cca. 2 jughere din „Berec” pe anul agricol 1932, d-lor Marin Costea, Petru Pârvan și Eneche Vasile, cu o arendă de Lei 2500. (No. 7661, 7662 și 7663/1932).

— Se anulează licitația ținută pentru arendarea terenului de 50 jug. de pe dealul „Sf. Gheorghe” și se prelungește arendarea existentă, cu un an, pe lângă o arendă de Lei 35.000. (Nr. 8044 și 813/1932).

— Se ia act de deciziunea Curții de Apel din Cluj, în procesul Municipiului Cluj c/a Băncii Centrale S. A. din Cluj, prin care Primăria este obligată a plăti dobânzile legale după capitalul de Lei 365.000, dela 30 Dec. 1929 plus 10.359, spese de proces. Suma se va plăti din bugetul anului 1933. (No. 5282/1932).

— Se ordonătează cheltuelile de judecată și dobânzile legale stabilite de Tribunalul Cluj, în procesul Municipiului Cluj c/a dr. Pierre A. Chapuis din Cluj și anume: Lei 190.000 dela art. 19/1932 d-lui avocat Dr. I. Pop, cheltueli de judecată și Lei 111.288 d-lui Dr. P. A. Chappuis, dela art. 115 1932, ca dobândă după capitalul neachitat în termenul prevăzut prin contractul de expropriere din Str. Fântânele. (No. 5468/1932).

— Se aprobă deschiderea unui credit suplimentar de Lei 50.521, dela art 54/1931 pentru art. 39/1931 „Teatrul Național” și pentru art. 123/1931 „Ajutorarea săracilor.” (No. 7929/1932).

— Se hotărăște, ca în cazurile de transcriere a brevetelor de birje să se ceară și avizul consultativ al Asociației birjarilor. (No. 8976/1932).

— Comisia Interimară în urma avizului Serv. Contencios, hotărăște completarea „Regulamentului afișajului” în sensul că după art. 18 a regu-

lamentului se adaugă un nou aliniat cu următorul text: „Prin aceste dispozițiuni nu se atinge competența materială a organelor polițiale de a constata contravențiuni, în temeiul legilor în vigoare.” (No. 5309/1932).

Sedința din 13 Aprilie 1932

— Comisia Interimară, după discutarea în general și pe articole a Caietului de sarcini și Statutelor Uzinelor Electrice Cluj, S. A. în Regie Mixtă stabilește răspunsul Municipiului la adresa Societății „Electrobel” din Bruxelles în chestiunea modificării acestora. (No. 8145/1932).

Sedința din 14 Aprilie 1932

— Comisia Interimară în continuare stabilește textul noului Statut al Uzinelor Comunale de Apă ale Municipiului, dela art. 28—46 inclusiv.

Sedința din 15 Aprilie 1932

— Se aprobă gestiunea cimitirului Public de pe luna Februarie 1932 cu încasări în sumă de Lei 50.208. (No. 5994/1932).

— Se ordonătează suma de Lei 100.000, Spitalului de Femei, pentru acoperirea cheltuelilor de întreținere pe luna Nov. 1931. (No. 3890/1932).

— Se ordonătează suma de Lei 1.037.735, Casei Generale de Pensuni, drept cotă de 1 la sută din bugetul anului 1931, care sumă a fost deja reținută din cotele adiționale cuvenite Municipiului Cluj. (No. 4798/1932).

— Se aprobă cesionarea pretențiunei firmei Stotter din Cluj, față de Municipiul Cluj, pentru păcura furnizată Operei Române, în favoarea dlui Ludovic Frenkel din Cluj. (No. 5821/1932).

— Se hotărăște ca depunerea făcută de șeful circ. VI. adm. la banca „Vatra” cu libelul de depuneri No. 1104/1920, rezultată din surplusul grâului, ce a fost adus în anul 1920, pentru locuitorii din Mănăstur, să fie ridicată împreună cu interesele capitalizate și să fie împărțită în părți egale celor două biserici gr. cat. din Mănăstur. (No. 7570/1932).

— Comis. Int. dispune, ca în termen de trei luni, să se schimbe uniforma ciocilor din localitate, după un tip unic din țară. (No. 8184/1932).

— Se hotărăște, ca în conformitate cu ordinul Ministerului de Industrie și Comerț, toate deciziunile Comisiei Interimare, date în cauze industriale, să fie comunicate Corporației Industriale. (No. 9017/1932).

— Se hotărăște menținerea prețurilor maxime stabilite prin hot. No. 6634/1932, pentru tim-

pul dela 1—15 Apr. a. c. și pentru a doua jumătate a lunii Arilie a. c. (No. 7982/1932).

— Se aprobă cumpărarea materialelor lemnoase necesare pentru căptușirea malurilor Someșului, dela firma „Valea Someșului“ din Cluj, cu suma de Lei 69.000. (No. 2221/1932.)

— Comis. Int., în urma avizului O.C.L. aprobă începerea lucrărilor pentru repararea, în regie proprie a pavajului cu asfalt. (No. 8597/1932.)

— Se adjudecă firmei Antoni, repararea localului circ. III. Adm. cu Lei 21.698. (No. 6442/1932.)

— Se adjudecă tipografiei „Minerva“ tipărirea „Regulamentului de construcții“ cu prețul de Lei 2400 pro coală și Lei 600 pentru broșurare. (No. 1711/1932.)

— Se aprobă raportul și propunerile Serviciului Tehnic în legătură cu inundațiile din a. c. (No. 9180/1932.)

— Se hotărăște mutarea micilor comercianți de perii, coșuri, etc., din Piața Mihai Viteazul I. în Piața Mihai Viteazul II. (No. 8219 și 8840/1932.)

— Comis. Int. în urma cererii Ministerului Instrucțiunii Publice, aprobă scutirea Școalei Superioare de Comerț pentru băieți din Cluj, de taxele comunale. (No. 1911/1932.)

— Se aprobă d-lor Dumitru Popa Gheorghiu și soții, a aranja „târgul moșilor“ în Parcul Voevodul Mihai, începând cu data de 1 Iulie a. c. (No. 9488/1932.)

— Se hotărăște rezilierea contractului referitor la furnizarea de furaje Primăriei, de către d-na M. Nemes, urmând a se plăti furajul furnizat și recepționat până în prezent. (No. 5262/1932.)

Sedința din 16 Aprilie 1932.

— Comis. Int. în continuare stabilește textul noului Statut al Uzinei Comunale de Apă, dela art. 47 până la sfârșit (art. 59) și cu aceasta declară Statutul Uzinelor Comunale de Apă votat, urmând ca textul art. 26, 27, 28 și 29, referitori la stabilirea taxelor de apă, să fie examinat ulterior.

Publicațiuni oficiale

Primăria Municipiului Cluj

No. 11.828/1932 cons.

Obiect: Numirea membrilor în Comisia de Licitatii a Primăriei Municipiului Cluj

Noi, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, având în vedere ordinul Inspectoratului General Administrativ Regional din Cluj No. 2962/1932 prin care se dispune, ca în conformitate cu dispozițiunile art. 83 din legea Contabilității Publice și art. 8 din Regulamentul Oficiului Central de Licitatii precum și a ordinului Ministerului de Finanțe, Oficiul Central de Licitatii Nr. 22.980 din 26 Ianuarie 1932, — în comisiunea de licitații să fie numiți numai funcționari publici și că membrii consiliilor sau a comisiilor interimare, nu pot fi membrii acestei comisii,

DECIDE M:

Revenim asupra hotărârii No. 22.745/931 prin care în comisia de licitații a Municipiului Cluj au fost numiți d-nii Dr. N. Cărpinișan, Dr. E. Kertesz, Șeful serviciului interesat la licitație și ca secretar un funcționar dela acel serviciu, iar ca supleant, dl. Dr. Tr. Popoviciu, și o anulăm — și în conformitate cu ordinul Inspectoratului General Administrativ Regional din Cluj No. 2962/1932 numim în Comisia de Licitatii a Primăriei Municipiului Cluj, pe următorii funcționari de-ai Primăriei: Aurel Moga, secretar general, președinte; Dr. Victor Bolfa și ing. Victor Ciortea ambii șefi de serviciu ca membrii; secretarul comisiei, va fi în fiecare caz un funcționar, dela serviciul interesat la licitație. Supleanți numim pe D-nii Dr. Ghe-

orghe Peptea și Simcon Rusu. Secretarul general al Primăriei este încredințat cu aducerea la îndeplinire a prezentei decizii.

Cluj, la 12 Maiu 1932.

p. Președintele Comisiei Interimare:

Ing. Filipescu

Secretar General:

Aurel Moga

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 7549—1932.

A V I Z

Față de cele cuprinse în publicațiunea Comitetului micilor proprietari, din 28 Martie 1932, că pășunile comunale vor fi administrate și pe mai departe de acel Comitet, iar înscrierea vitelor la pășune, proprietarii de vite să o facă în cancelaria Comitetului din Str. Paris 17, — Primăria Municipiului Cluj atrage atențiunea locuitorilor asupra avizelor din 1 Februarie 1932, Nr. 27.258/1931, și din 22 Martie 1932 Nr. 6058/1932, în sensul că- rora administrarea islazului comunal se va face de către Primărie, că proprietarii de vite îndreptățiți la islazul comunal, cari nu încheie contracte la timp cu Primăria Municipiului, nu vor fi lăsați cu vitele în pășune, — dacă totuși, vor introduce cu desconsiderarea acestei dispozițiuni, vor fi dați în judecată și că încheierea contractelor pentru folosința islazului se face în biroul Maieristei Centrale din Calea Traian Nr. 19.

Cluj, la 31 Martie 1932.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 10.983—1932.

PUBLICAȚIE

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în urma ruperei barajului din Mănăstur, apa în canalul „Morii” nu se va introduce înainte de 23 Maiu a.c., orele 6 p.m. și având în vedere, că în cursul acestui an, apa canalului „Morii” nu se va opri pentru lucrări de reparare, se invită riveranii canalului a executa toate lucrările necesare malului acestui canal până la termenul indicat mai sus.

Cluj, la 4 Maiu 1932.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 8737—1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 26 Maiu, a. c., ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (sala de ședință) din Cluj, Str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru furnizarea uneltelor de fier și sculelor necesare Serv. Technic, în valoare de Lei 29.157.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88-110 din L. C. P. regulamentul O. C. L. și normele publicate în M. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi, dela ora 11 până la ora 13 în localul Serciviului Technic din Cluj, Str. Kogălniceanu Nr. 4, Etaj.

Cluj, la 19 Aprilie 1932.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 10.592—1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Primăria Municipiului Cluj, publică licitație pentru furnizarea următoarelor materiale de uzinaj, necesare pentru întreținerea vehiculelor cu tracțiune mecanică, în decursul anului curent.

1. 25.000 litri benzină pentru automobile,
2. 2000 kgr. ulei regal OOO;
3. 200 kgr. ulei special pentru automobile,
4. 250 kgr. valvolină O;
5. 150 kgr. vaselină (unsoare consistentă);
6. 100 litri petrol rafinat.

Ofertele se vor înainta Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj (camera 5, Primăria), în ziua de 2 Iunie 1932, ora 11 a.m., împreună cu o garanție de 5 la sută a sumei oferite, depusă în numerar sau efecte garantate de stat.

Caetul de sarcini și devizul se pot vedea și

primi la biroul Atelierului Central (calea Traian Nr. 19), în fiecare zi.

Cluj, la 6 Maiu 1932.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 10.165—1932.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Primăria Municipiului Cluj, dă în întreprindere pe cale de licitație publică, lucrările de transport a materialului lemnos, exploatat în pădurile Municipiului, în cantitate de circa 10.500 metri steri lemne de foc și 50 metri cubi lemne de construcție.

Licitația se va ține cu oferte în scris închise și sigilate, cu respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88-110 L. C. P. și a normelor generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în M. Of. Nr. 127/1931, în ziua de 23 Iunie a. c., ora 11 a. m., înaintea Comisiei de licitații, sala de ședințe.

Concurenții vor depune deodată cu ofertele lor, în plic separat, o garanție provizorie de 5 (cinci) la sută a sumei cerută drept taxă de transport a lemnului din chestiune, în numerar sau efecte garantate de stat.

Caetul de sarcini referitor se poate vedea la Serciviul economic.

Cluj, la 4 Maiu 1932.

Primăria Municipiului Cluj

INFORMATIUNI

† DR. OCTAVIAN UTALEA

Luni, în 9 Maiu a.c., a încetat din viață, în etate de 64 ani, Dr. Octavian Utalea, fost subprefect al județului Cluj, apoi după moartea mult regretatului primar Dr. Iulian Pop, fost primar al Municipiului Cluj, până în anul 1926, când a fost numit prefect al județului Cluj.

Înmormântarea defunctului a avut loc în ziua de 11 Mai 1932, în comuna Cheuchis, jud. Someș.

La ceremonia înmormântărei, din partea Municipiului Cluj, au participat d-nii Dr. S. Borne-misa Președintele Comisiei Interimarce, Prof. V. Candrea membru în Coms. Int. și Dr. Gh. Peptea șef de serviciu, cari au depus, la catafalca o cunună de flori naturale, cu panglica în culorile orașului. Prefectura județului Cluj, a fost reprezentată prin d-nii Prefect Dr. E. Colbazi, Directorul Prefecturii Simu, Secretar General Lengyel, Medic-Primar Dr. Bașiota și toți șefii de serviciu. Afară de aceștia reprezentanții orașului Dej și o numeroasă asistență au petrecut pe cel dispărut în ultimul său drum.

În numele județului și al funcționarilor Prefecturii Cluj, a vorbit dl. Prefect Dr. Colbazi, care aducând ultimul omagiu celui dispărut, arată activitatea acestuia în viața publică românească.

În numele Municipiului și a funcționarilor Primăriei Cluj, dl. Președinte Dr. Bornemisa, a exprimat adânci sentimente de regret, pentru înțetarea din viață a fostului primar Dr. Octavian Utelea, care a lăsat regrete unanime.

Telegrame omagiale. — Cu prilejul sărbătorii naționale de 10 Mai a. c., dl. Dr. S. Bornemisa Președintele Comisiei Interimare, a trimis, în numele locuitorilor acestui Municipiu, o telegramă omagială M. S. Regelui Carol al II-lea, și o telegramă cu felicitări pentru Înaltul Guvern adresată d-lui Prof. Nicolae Iorga, Președintele Consiliului de Miniștri.

Atât M. S. Regele, c;t și dl. Prof. N. Iorga, în numele Guvernului, au Binevoit a mulțumi telegrafic, d-lui Președinte Dr. Bornemisa, precum și locuitorilor Municipiului Cluj, pentru omagiile și urările de bine transmise.

Introducerea orei Europei centrale

Prin Înaltul Decret Regal No. 1127 din 5 Aprilie a.c., s'a aprobat, drept oră oficială, pentru intervalul de timp dela orele 24 prima Sâmbătă a lunii Aprilie și până la ora 1, prima Duminecă a lunii Octombrie a fiecărui an, ora fusului al treilea orar la est de Greenwich, ora meridianului de 45 grade longitudine estică față de Greenwich.

În consecință, în fiecare an, în noaptea cuprinsă între prima Sâmbătă și Duminecă a lunii Aprilie, ora 24 se va schimba instantaneu în ora 1, iar în noaptea ce precede prima Duminecă a lunii Octombrie, ora 1, se va schimba instantaneu în ora 24.

Pentru anul 1932, s'a aprobat în mod excepțional, ca intervalul menționat mai sus, să curgă dela 21 Maiu, orele 24 până la 2 Octombrie ora 1, cu transformările de oră arătate.

Astfel fiind, în noaptea de 21 Maiu a.c., ora 24 se va schimba instantaneu în ora 1, iar în noaptea de 1 spre 2 Octombrie, ora 1 se va schimba instantaneu în ora 24. (No. 11.034/1932.)

Numirea Secretarului General al Ministerului de Interne. — Prin Înaltul Decret Regal No. 1487 din 22 Aprilie 1932, dl. Dănil Sărățeanu, prefectul județului Covurlui, a fost numit, pe ziua de 1 Maiu 1932, Secretar General al Ministerului de Interne, în locul vacant. (No. 11.023/1932.)

Modificarea art. 30 al Caetului de Sarcini „tip” Prin Jurnalul Consiliului de Miniștri No. 350/1932 publicat în M. Of. Nr. 81 din 5 Aprilie a.c., se modifică art. 30 al caetului de sarcini „tip”, cu condițiuni generale din Jurnalul Consiliului No. 341 din 1931, în sensul că prețul de contractare pentru materialele ce se aprovizionează de admi-

nistrațiile publice prevăzute la art. 1. din Legea contabilității publice, pe bază de licitații publice, să fie grevat sau degrebat la ordonanțare cu adăugirile sau scăderile aferente de taxe și impozite la stat, județ și comună, intervenite dela data licitației și în cursul executării contractului și aceasta numai în timpul duratei contractului.

Această modificare intră în vigoare la publicarea în Monitorul Oficial și privește licitațiile care se vor ține dela acea dată.

Înaintarea apelurilor contra ordonanțelor de prețuri maxime.

Ministerul de Industrie și Comerț, în baza hotărârei Delegației Economice a Guvernului, prin ordinul No. 28.891-1932, a dispus, ca apelurile contra ordonanțelor de prețuri maxime, emise de primării, în baza Legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, să se înainteze spre judecare, Comisiunei permanente pentru punerea în aplicare a legii susmenționate, ce funcționează pe lângă acest Minister și în competența căreia intră asemenea chestiuni și nu Comitetele Locale de Revizuire. — (No. 9850-1932.)

Uzinele Electrice Cluj, S. A. în Regie Mixtă.

CONVOCARE

Domnii acționari ai societății anonime în Regie Mixtă, Uzinele Electrice Cluj, sunt invitați a se întruni în adunare generală ordinară, în ziua de 11 Iunie 1932, ora 11 dimineața la sediul societății, strada Memorandului Nr. 13, având de deliberat asupra următoarei ordine de zi:

1. Darea de seamă a consiliului de administrație și raportul censorilor pe exercițiul 1931.
2. Bilanțul și contul de profit și pierdere, încheiat la 31 Decembrie 1931, fixarea dividendului pe 1931 și jetonului de prezență a membrilor în consiliul de administrație.

3. Descărcarea de gestiune a consiliului de administrație, a comitetului de direcțiune și comitetului de censori pe anul 1931.

4. Alegerea unui censor și unui censor supleant.

Pentru a putea participa la această adunare generală, domnii acționari sunt rugați a depune la cassa societății, conform statutelor, acțiunile sau certificatele provizorii, cel mai târziu până la 1 Iunie 1932. Conform art. 45, Municipiul Cluj, nu este obligat a depune acțiunile ce posedă.

Dacă în ziua hotărâtă nu se întrunește numărul de acționari prevăzut la art. 48 din statute, sedința se amână pentru 21 Iunie 1932, conform aceluiaș articol, când se va ține și lucra valabil, la sediul societății, cu aceeași ordine de zi, fără altă convocare.

Consiliul de administrație: ss. I. Hațieganu, ss. R. Cortazzi.

Redactor Dr. AUREL OPRIȘIU secretar.

UZINELE ELECTRICE CLUJ, S. A.

IN REGIE MIXTĂ

ACTIV

Bilanț, încheiat la 31 Decembrie 1931.

PASIV

Folosința imobilelor Teren, clădiri, magazii, etc.		107,000.000	107,000.000							
Imobilizări noi: Imobile și imobile prin destinație . .										
Construcțiuni: Clădiri și dependințe	12,894.263									
Instalațiuni tehnice: Rețele, conducte și inst. de transport și distrib. a energiei										
Mașini, tab'ou de distrib.	5,174.559									
Stat de verif. contor (aparat nou)	100.000	19,948.701	32,842.964							
Obiecte mobiliare noi: Contori cumpărați	4,774.598									
Vehicule	327.380									
Mobilier	234.092									
Utilaj și scule	923.074		6 259.144							
Diverse: Lucrări în curs	226.470									
Trecere 50 Per.: Instal. Soc.	5,474.114									
Cheltuieli de înlocuire a instal în fo- losință	12,740.571		13,441.155							
Cheltuieli de construire			3,822.274	61,365.537						
Valori realizabile			2,644.019							
Conturi curente										
Debitori abonați: a) Autorități publice	19,332.090									
b) Particulari	7,357.980		26,683 070							
Avansuri			239.325							
Materiale de schimb și mater. aprov. .			5,609.457							
Conturi tranzitorii: Trec. 50. Per. Inst. la abonați	7,594.814									
Teren în locație, etc.	3,070.608		10,665.422	45,841.293						
Disponibilități lichide: a) Disponibil în bănci			1,536.564							
b) Numerar în casă			46.352	1,582.916	215,789.746					
Conturi de ordine: Depozit, garanții, cautiuni			300.000							
					215,789.746					
										215,789.746

Capital, fonduri și amortismente										
Capital:										
Aport. Municipiul Cluj							107,000.000			
Aport, particulari							63,000.000	170,000 000		
Rezerve statutare							822.227			
Fond de amortizare:										
a) Construcțiuni	2,134 388									
b) Inst. tehnice	11,278.181									
c) Vehicule	123.323									
d) Mobilier	117.300									
e) Cheltuieli de constif.	992.744									
f) Creanțe	266.831									
Fond de reînnoire	1,278.981						16,191.748			
Amortisment capital Particular							2,181.698	19.195.673		
Exigibilități la termen:										
Creditori, furnizori, etc.								8,027.640		
Exigibilități imediate:										
Che'tueli reportate							2,436.177			
Salarii de plată							362.601	2,798.718		
Beneficial net								15,767.715	215,789.746	
Conturi de ordine:										
Deponenți de cautiuni, garanții							300.000			
									</	

Președinte, ss. I. Hațieganu

Director general: ss. Ing. Munteanu

Contabilitatea:

ss. S. Theodoratu

ss. A. Bisothka

Consiliul de administrație:

ss. B. Boulvin

ss. Fr. Bruder

ss. R. Cortazzi

ss. A. Maior

ss. D. Manolescu

ss. H. Sarolea

ss. R. Tuffli

ss. Dr. St. Zăgoni

Verificat și găsit în ordine:

Comitetul de cenzori: ss. L. Deterville exp. contab.

ss. I. Martalogu

ss. Ing. Nosin

UZINELE ELECTRICE CLUJ, S. A.

IN REGIE MIXTĂ

DEBIT

Contul de profit și pierdere încheiat la 31 Decembrie 1931

CREDIT

Cheltuieli de producție:					Veniturile exploatarii:				
Materii de prime și materiale		1,365.152			Venituri din vânzarea de energie, etc.			66,343.852	
Combustibil, forță motrică, etc. . . .		14,258.672			Dobânzi și comisioane încasate . .			433.626	66,777.478
Salarii, etc.		6,213.914							
Cheltuieli de exploatare, accesorii . .		1,573.524	23,411.262						
Cheltuieli generale:									
Salarii și accesorii		8,264.838							
Chirii		380.346							
Impozite și taxe		4,859.091							
Asigurări uzine, Cassa Cercuală . . .		623.931							
Alocație extraord. personalului . . .		150.000							
Furnituri de birou, etc.		860.426							
Cheltuieli accesorii și neprev.		1,360.755	16,499.387						
Redevențe 3% Municipiului			1,890.385						
			41,801.034						
Amortisment și fonduri:									
Fond de amortizare:									
(a) Construcțiuni	515.770								
(b) Instalațiuni	5,051.128								
(c) Vehicule	49.107								
(d) Mobilier și acc.	35.114								
(e) Spese de Const.	573.341								
(f) Creanțe	266.831								
(g) Trecere 50 Per. Inst. Clienți . .	843.368								
Fond de reînnoire	613.570	7,948.729							
Fond de amort. Cap. Particular . . .		1,280.000	9,208.729	51,009.763					
Beneficiul net				15,767.715					
				66,777.478					66,777.478

Președinte:
ss. Dr. I. Hațieganu

Director general:
ss. Ing. E. Munteanu

Contabilitatea:
ss. S. Theodoratu ss. A. Bisothka

ss. E. Boulvin

ss. Fr. Bruder

ss. R. Cortazzi

ss. A. Maior

ss. G. Manolescu

ss. H. Sarolea

ss. R. Tuffli

ss. Dr. S. Zăgoni

Verificat și găsit în ordine:

Comitetul de cenzori: ss. L. Deterville, expert contabil;

ss. I. Martalogu

ss. Ing. Nosin

SITUATIA

finanțiară a Municipiului Cluj la data de 30 Aprilie 1932 comparată cu aceea din 30 Aprilie 1931

Cap.	Venituri	BUGET		REALIZĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I. Venituri ordinare						
I	Impozite incasate prin stat	25,023.000	19,444.625	994.603	1,569.171	574.568	
II	Taxe și contribuțiuni comunale	32,270.000	22,198.000	2,129.861	1,948.843		181.058
III	Ven. averilor imobile	10,842.000	7,523.000	3,723.177	513.657		3,209.520
IV	Venitul drumurilor comunale	11,316.000	7,636.000	727.408	1,005.958	278.550	
V	Veniturile capitalurilor mobiliare	1.000	1.000				
VI	Venituri diverse	21,363.596	9,831.000	49.652	73.042	23.390	
VII	Uzina Electrică	9,739.500	11,300.000		300.000	300.000	
VIII	Uzina de apă		1,636.500		155.000	155.000	
IX	Uzina de gaz	370.000	370.000	84.403	269.095	184.692	
X	Baia de vară	1,100.000	1,050.000				
XI	Uzina de ghiața	750.000	600.000	2,164	4,183	2.019	
XII	Abatorul comunal	5,000.000	4,500.000	1,422.583	1,605.059	182.476	
	Total	117,775.096	86,090.125	9,133.851	7,444.008	1,700.695	3,390.538
	Partea II. Venituri extraordinare	472.500	451.000	19.316	12.673		6.643
	Total	472.500	451.000	19.316	12.673		6.643
	Partea III. Venituri speciale:						
I	Din cotizațiuni	899.000	800.000		2,250	2.250	
II	Pășunea comunală	1,453.000	400.000				
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor confiscate	1,067.000	600.000	194.825	247.565	52.740	
IV	Fond pentru propășirea mișc. artistice	1,400.000	300.000				
V	Fondul bolnavilor	300.000	300.000	71.851	45.429		26.432
	Total	5,119.000	2,400.000	266.686	295.244	28.558	
	Total general	123,366.596	88,941.125	9,419.853	7,751.925	1,784.243	3,423.613
	Soldare: Venit. gen.	123,366.596	88,941.125	9,419.853	7,751.925	1,784.243	3,423.613
	Chelt. gen.	123,366.596	88,941.125	16,886.548	11,590.049	166.060	4,462.559
	Deficit			7,466.695	3,838.124		
	Diferență					1,618.183	1,038.946

Cap.	Cheltueli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I. Cheltueli ordinare						
I	Adm. Comunală	38,957.795	30,395.946	8,015.813	6,016.899		1,998.914
II	Adm. Bunurilor	12,981.000	9,854.44	2,759.259	1,716.129		43.130
III	Politia Comunală	2,560.000	1,764.000	592.200	316.840		275.360
IV	Serviciul Tehnic	2,988.000	1,906.380	603.411	391.035		212.377
V	Construcția Drumurilor	11,336.450	8,684.220	564.570	263.249		301.321
VI	Instrucția Publică	9,807.700	5,692.660	143.200	309.260	166.060	
VII	Instituții culturale	1,540.000					
VIII	Serviciul Sanitar	10,508.500	7,986.464	835.812	622.260		213.552
IX	Serviciul Veterinar	2,916.100	1,706.368	825.200	456.722		368.478
X	Serviciul de incendiu	3,970.250	2,106.780	836.325	550.200		286.125
XI	Uzina Electrică	6,000.000	4,791.000				
XII	Uzina de apă	2,000.000	1,636.500				
XIII	Atelierul Central	5,241.000	2,500.000	858.839	396.225		462.614
XIV	Fabrica de ghița	737.000	492.600	207.740	137.850		69.890
XV	Baia de vară	600.000	428.100	21.600	21.390		210
XVI	Fondul de Credite	1,680.000	4,924.563				
	Total	113,823.596	84,870.125	16,263.970	11,198.059	166.060	4,231.971
	Partea II. Cheltueli accidentale	3,381.000	1,601.000	225.387	68.600		156.787
	Total	3,381.000	1,601.000	225.387			156.787
	Partea III. Cheltueli speciale						
I	Cheltueli din Cotizațiuni	1,065.000	800.000	242.872	204.682		38.190
II	Pășunea Comunală	1,316.000	400.000				
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor confiscate	1,850.000	400.000	6.938			6,938
VI	Fond pt. propășirea mișcării artistice	1,400.000	300.000				
V	Fondul bolnavilor	531.000	570.000	147.381	118.708		28.673
	Total	6,162.000	2,470.000	397.191	323.390		73.801
	Total general	123,366.596	88,941.125	16,886.548	11,590.049	166.060	4,462.559

Taxe comunale

la 30 IV 1931

la 30 IV 1932

Impuse de comisii
Incassate de percepție
Rămășiță de încasat

Lei 27,865.619

988.126

Lei 26,877.493

Lei în curs de impunere
Lei 1,202.458

Contabilitatea orașului Cluj la 15 Mai 1932.

Șeful serviciului
Simeon Rusu

Șef de birou
Iacob Kurzberg

Cap.	Cheltueli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I.						
	Cheltueli ordinare						
I	Adm. Comunală . . .	38,957.795	30,395.946	8,015.813	6,016.899		1,998.914
II	Adm. Bunurilor . . .	12,981.000	9,854.44	2,759.259	1,716.129		43.130
III	Poliția Comunală . . .	2,560.000	1,764.000	592.200	316.840		275.360
IV	Serviciul Tehnic . . .	2,988.000	1,906.380	603.411	391.035		212.377
V	Construcția Drumurilor	11,336.450	8,684.220	564.570	263.249		301.321
VI	Instrucția Publică . . .	9,807.700	5,692.660	143.200	309.260	166.060	
VII	Instituții culturale . . .	1,540.000					
VIII	Serviciul Sanitar . . .	10,508.300	7,986.464	835.812	622.260		213.552
IX	Serviciul Veterinar . . .	2,916.100	1,706.368	825.200	456.722		368.478
X	Serviciul de incendiu . . .	3,970.250	2,106.780	836.325	550.200		286.125
XI	Uzina Electrică . . .	6,000.000	4,791.000				
XII	Uzina de apă . . .	2,000.000	1,636.500				
XIII	Atelierul Central . . .	5,241.000	2,500.000	858.839	396.225		462.614
XIV	Fabrica de ghița . . .	737.000	492.600	207.740	137.850		69.890
XV	Baia de vară . . .	600.000	428.100	21.600	21.390		210
XVI	Fondul de Credite . . .	1,680.000	4,924.563				
	Total	113,823.596	84,870.125	16,263.970	11,198.059	166.060	4,231.971
	Partea II.						
I	Cheltueli accidentale	3,381.000	1,601.000	225.387	68.600		156.787
	Total	3,381.000	1,601.000	225.387			136.787
	Partea III.						
	Cheltueli speciale						
I	Cheltueli din Cotizațiuni	1,065.000	800.000	242.872	204.682		38.190
II	Pășunea Comunală . . .	1,316.000	400.000				
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor. confiscate	1,850.000	400.000	6.938			6.938
VI	Fond pt. propășirea mișcării artistice . . .	1,400.000	300.000				
V	Fondul bolnavilor . . .	531.000	570.000	147.381	118.708		28.673
	Total	6,162.000	2,470.000	397.191	323.390		73.801
	Total general	123,366.596	88,941.125	16,886.548	11,590.049	166.060	4,462.559
				13-08/11	13-03/11		

la 30 IV 1931

la 30 IV 1932

Suma ordonanțată

Lei 21,462.819

Lei 18,838.945

Suma achitate

16,886.548

11,590.049

Ordonanțe neachitate

Lei 4,576.271

Lei 7,248.896